

**September 28, 1993**

**Cable No. 5519, Ambassador Hatano to the Foreign  
Minister, 'Japan-United States Summit Meeting  
(Separate Telegram 6)'**

**Citation:**

"Cable No. 5519, Ambassador Hatano to the Foreign Minister, 'Japan-United States Summit Meeting (Separate Telegram 6)'", September 28, 1993, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2014-00539. Translated by Stephen Mercado.  
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/240302>

**Summary:**

Clinton thanks Hosokawa for Japan's monetary support for the Middle East.

**Original Language:**

Japanese

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

注意

- 1. 本電の取扱い情報は期外にしない。
- 2. 本電に関する照会は陸軍班(内線2171、2174)に連絡ありた

限定配布

極秘

電信写

総番号

[Redacted]

主管

月 28日

国 連 発

平成 5年 9月 28日

本 省 着

北米局長

外務大臣殿

波多野 大使

秘密指定解除

外交記録・情報公開室

日米首のう会談(別電6)

第5519号 極秘 大至急

(限定配布)

往電第5513号別電6:中東

(大統領) 総理が国連演説で、中東に対する支援額を表明されたことに感謝する。米国は支援策の取りまとめに努力しているが、日本の決定のおかげで、数日後にワシントンで開催予定の中東支援国会合において、他の参加国からのこうけんを得やすくなる。

(総理) 良いタイミングで本件を発表出来て本当に良かった。

全米公館(除、アガナ、デトロイト)、英、独、仏、イタリア、加、GCC、イスラエル、エジプト、シリア、ジョルダンに転電した。(了)

Number: [TN: blacked out]

Primary: North American Affairs Bureau Director-General

Sent: United Nations, September 28, 1993, [TN: time blacked out]

Received: MOFA, September 28, 1993, [TN: time blacked out]

To: The Foreign Minister

From: Ambassador Hatano

Japan-United States Summit Meeting (Separate Telegram 6)

No. 5519 Secret Top Urgent  
(Limited Distribution)

Outgoing Cable No. 5513 Separate Telegram 6: The Middle East

(President) Thank you, Prime Minister, for declaring a monetary amount in support for the Middle East. The United States is working to put together an assistance policy. Japan's decision will facilitate contributions from the other countries at the Middle East aid conference that we plan to hold in Washington in a few days.

(Prime Minister) It was good timing and really good that we could make our declaration.

Passed to all [Japanese] diplomatic missions in the United States (except for Agana and Detroit), Britain, Germany, France, Italy, Canada, GCC, Istanbul, Egypt, Syria, and Jordan (End)